



CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21

4^{ème} ÉDITION - PRIX INTERNATIONAL

EUSEBIO LEAL

PRÉAMBULE

POUR NE PAS OUBLIER (TROISIÈME TOME).



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU

Cités et Gouvernements
Locaux Unis



culture 21

Commission de CGLU



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



EUSEBIO LEAL

PRÉAMBULE POUR NE PAS OUBLIER (TROISIÈME TOME)

Le Jury de la quatrième édition du Prix International "CGLU – Ville de Mexico - Culture 21" a décerné en mai 2020 la distinction « Personnalité » à Eusebio Leal pour son travail consacré à la préservation du patrimoine historique et culturel de La Havane. Quelques semaines plus tard, à la fin du mois de juillet 2020, le monde de la culture a été attristé d'apprendre le décès d'Eusebio Leal. Ce texte a été sélectionné par le Bureau de l'Historien de La Havane, en tant que témoignage personnel de l'engagement d'Eusebio Leal envers sa ville, son pays et l'humanité toute entière.

J'ai toujours eu l'intention de laisser à la postérité un véritable témoignage de mon travail au fil des ans, depuis 1967, date à laquelle j'ai pris en charge les travaux de restauration de l'ancien Palais des capitaines généraux, de la Maison du gouvernement et de l'Hôtel de ville de La Havane. Loin d'être satisfait, ou même de penser que tout est fini, je m'inquiète de ce qu'il reste à faire, même si je réaffirme ma conviction que ce qui a été construit et rêvé ne pourra être préservé que si la volonté politique, la ténacité et la détermination de fer de ne pas céder aux difficultés matérielles ou subjectives sont maintenues.

Aujourd'hui, alors que tant de temps s'est écoulé, les souvenirs reviennent et m'apportent les voix et les profils des femmes et des hommes qui ont été nos compagnons, grâce auxquels ce projet de développement – de grande ampleur par sa portée et sa signification – est devenu une réalité palpable : la restauration du Centre historique de La Havane, inscrit sur la



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



liste du patrimoine mondial sous le numéro 27, lors de la sixième séance du Comité intergouvernemental de la Convention du patrimoine mondial culturel et naturel, qui s'est tenue au siège de l'UNESCO du 13 au 17 décembre 1982.

Cela n'a été possible que dans le cadre institutionnel et avec les prérogatives juridiques et administratives que l'État cubain nous a accordées lors de la signature du décret-loi 143, le 30 octobre 1993. Ainsi, La Habana Vieja est devenue un laboratoire d'idées où nous avons expérimenté la formation intégrale de plusieurs générations de Cubains, y compris la qualification de jeunes restaurateurs dans les différents arts et métiers, ainsi que la recherche historiographique, archéologique et socioculturelle, le tout avec les expériences mondiales comme référence.

Ainsi, parmi les initiatives pionnières, l'école-atelier Melchor Gaspar de Jovellanos est née en 1992, à laquelle trois autres se sont ajoutées au fil du temps, et le bureau du Plan directeur pour la revitalisation intégrale de La Habana Vieja, en 1994, qui a été depuis lors chargé de la gestion conceptuelle de notre travail, fondé sur la construction d'instruments innovants pour la planification du développement intégral.

Au fil des ans, nos architectes, ingénieurs, restaurateurs, chercheurs et autres spécialistes ont eu l'occasion de recevoir une formation au sein de diverses universités

d'Amérique latine et d'Europe, et ont participé à des cours et des congrès qui ont renforcé leurs compétences académiques.

En commençant par la formation professionnelle de base, et sans copier mécaniquement aucun modèle, nous nous engageons à transformer les expériences de ces années de travail inlassable en science appliquée. À cette fin, nous avons créé le Colegio Universitario San Gerónimo, en tant que faculté indépendante de la première université de La Havane, assumant – à part entière – sa précieuse tradition humaniste, pour offrir à ses disciples un diplôme de Licence en préservation et gestion du patrimoine historique et culturel, fondé sur des connaissances multidisciplinaires.

Le Bureau de l'historien dispose d'un fonds de documents précieux depuis des décennies : les Archives historiques, qui contiennent les procès-verbaux du Conseil municipal de La Havane de 1550 à nos jours, ainsi que des gravures et des photographies anciennes que nous avons sauvées et préservées. La précieuse bibliothèque fondée par le Dr Emilio Roig de Leuchsenring à la mémoire de son ami, l'éminent professeur et journaliste Francisco González del Valle (1881-1942), qui abrite l'une des plus importantes collections de livres et de magazines cubains, a également été rouverte. Cet héritage inestimable est l'antécédent de nos publications actuelles, parmi lesquelles



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



figure la revue *Opus Habana*, destinée à clarifier notre position dans le champ intellectuel cubain, ainsi qu'à diffuser notre travail et notre philosophie de travail auprès du public le plus large possible.

Autre média imprimé important, le *Programa Cultural*, reflète ce qui se passe chaque mois dans le centre historique et offre des scoops de chaque événement qui se déroule dans ses locaux, où il n'y a pas un seul jour où une activité culturelle n'a pas lieu, qu'il s'agisse d'une exposition, d'un concert, d'un rassemblement. Cette effervescence atteint son apogée pendant les mois d'été, lorsque des centaines de familles cubaines choisissent le programme Routes et promenades comme option de vacances, guidées par des spécialistes de l'Office lui-même, pour se tenir au courant des dernières nouvelles sur les travaux de restauration, les découvertes archéologiques ou les témoignages historiques.

Les livres publiés sous le label Ediciones Boloña, édités et conçus avec soin, s'ajoutent à ce puits de la vie quotidienne, étant conscients que « les paroles s'envolent, les écrits restent » : *Verba volant, scripta manent*. Nous appliquons même cette maxime latine aux programmes de Habana Radio, une station de radio qui, non seulement remplit le rôle très important de maintenir vivante la voix du Bureau de l'historien pour la communauté de La Havane et d'autres provinces, mais qui sauvegarde également les collections sonores et

visuelles de nos efforts, avec la certitude qu'elles constitueront également une valeur patrimoniale à l'avenir.

Notre souci quotidien a été de soutenir tout cela : entrevoir, à travers le voile des ruines, la splendeur monumentale qui nous fait passer de modestes habitations à des palais, des hôtels ou des marchés anciens, avancer de place en place, de rue en rue, pour récupérer des espaces publics que l'on croyait perdus. Nous avons aussi entrepris de réhabiliter le Centre historique en rendant les valeurs culturelles compatibles avec le développement socio-économique. À cette fin, des mécanismes ont été créés pour garantir le principe de durabilité, fondés sur l'exploitation des ressources touristiques, tertiaires et immobilières, la perception des impôts des entreprises productives situées sur le territoire et des travailleurs indépendants, entre autres revenus.

Ces fonds ont été investis dans la récupération de bâtiments de grande valeur patrimoniale, dans des programmes de logement et des œuvres sociales, ainsi que dans l'amélioration progressive des conditions de vie des habitants. Ce dernier point est illustré par les programmes de soutien aux systèmes municipaux de santé publique, d'éducation, de culture et de logement.

Il est juste de noter le soutien de la coopération internationale aux projets



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



de développement local en cours, dont beaucoup sont soutenus par les régions, les villes, les universités et les organisations non gouvernementales, entre autres. Au-delà de leur ampleur économique et de la valeur incontestable des échanges technologiques, nous apprécions ces contributions parce qu'elles exaltent – en elles-mêmes – la dignité de l'acte, ainsi que leur contribution à la concorde entre les peuples et les nations. Notre devise est de faire sur la base de nos propres efforts, mais d'accueillir avec gratitude les mains aimantes qui se tendent, de n'importe quelle latitude sur la Terre. Nous remercions le système des Nations unies et les autres institutions internationales pour leur soutien indéfectible à nos efforts : l'UNESCO, le PDHL, la DDC, l'AECID, une longue liste impossible à énumérer dans son intégralité et parmi laquelle je voudrais mentionner la principauté des Asturies et le gouvernement belge. Pour la gestion de ces fonds, la Direction de la coopération internationale et l'ONG Patrimonio, Comunidad y Medio Ambiente ont été créées.

Ainsi, telle une araignée tissant sa toile, nous lions jour après jour les relations interinstitutionnelles, nous touchons chaque jour le cœur de nos concitoyens, en imprégnant chaque initiative d'un contenu hautement humain, solidaire et édifiant, en donnant vie à ce qui semble mort ou oublié. Parce que c'est tout simplement un acte de foi, consubstantiel au sens de notre

travail, que d'atténuer et de résoudre les problèmes des personnes âgées, des enfants, des jeunes et des personnes ayant des besoins physiques ou mentaux particuliers, pour lesquels nous avons créé la Direction des affaires humanitaires, basée dans l'ancien Colegio de Belén.

Il existe à cet effet un groupe de professionnels spécialisés dans la prise en charge humanitaire des personnes âgées, qui bénéficient également d'une aide alimentaire, ainsi que de services de physiothérapie et de réadaptation, de soins ophtalmologiques et pharmaceutiques. En outre, ce bureau est chargé du système de logement protégé, un nouveau type de système destiné aux personnes âgées vivant dans des conditions précaires, qui bénéficient d'appartements confortables avec un système de conciergerie. En cas de catastrophes naturelles, comme les ouragans, le couvent de Nuestra Señora de Belén sert également de centre d'évacuation.

Pendant les semaines de vacances scolaires, nous sommes heureux de partager avec les familles qui se promènent sur les places et dans les rues étroites, admirant les musées et les expositions, les cours cachées, les petits jardins... chaque coin caché du Centre historique. C'est un plaisir particulier pour ceux qui vivent, étudient ou travaillent ici, ou pour les vacanciers qui se rendent à Cuba et à sa capitale des quatre coins du



4^{ème} PRIX INTERNATIONAL

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO



CGLU
Cités et Gouvernements
Locaux Unis



culture 21
Commission de CGLU

monde. Ils découvrent une ville vivante, avec ses habitants profondément enracinés, une population attachée au patrimoine culturel qu'elle a appris à apprécier, à valoriser et à identifier comme le sien ; une population qui accède aux musées, aux salles de concert et aux bibliothèques avec naturel et confiance, parce que ses enfants y étudient, ses parents en profitent, ses grands-parents s'y égayent.

Nous avons été formés à la rigueur de l'archéologie, de l'architecture, de la muséographie, de l'archivistique, de la bibliothéconomie, parmi de nombreuses autres disciplines des sciences sociales et de l'histoire de l'art. Nous avons fait notre examen du passé avec gratitude, hommage, espoir, en dialogue permanent avec l'avenir prévu.

Nous cessons de penser uniquement à l'injection de fonds financiers, à l'hypothèse facile selon laquelle, sans les ressources indispensables, il est impossible de faire quoi que ce soit. La défense de l'utopie a été notre devise, et, lorsque la situation économique est devenue plus tendue, nous avons trouvé dans la recherche de la durabilité la formule pour persévérer dans notre projet.

Cela nous a valu le mérite et la reconnaissance d'être considérés, comme une expérience unique au niveau international, comme le modèle de gestion intégrale pour la réhabilitation de La Habana Vieja. Notre carte de visite n'a jamais été la promesse, mais l'exposition des résultats.